

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 34

Donnerstag, den 9. März 2023

Nummer 4



**Bald fertig.  
Und dann?**

**Praktikum? FSJ?  
Ausbildung?  
Studium?**

**Berufs- und  
Ausbildungs-  
messe Kahla**



**17.03., 10 - 14 Uhr**



**Turnhalle, Staatl. Regelschule  
„J. W. Heimbürge“,  
Am Langen Bürgel 19**

**Mehr Informationen:**



**Mit freundlicher Unterstützung von:**



# Berufs- und Ausbildungsmesse Kahla

17.03., 10 - 14 Uhr,  
Turnhalle, Staatl. Regelschule „J. W. Heimbürge“, Am Langen Bürgel 19

Etwa 30 Unternehmen und Institutionen der Region geben Einblicke in die Berufswelt und informieren zu vielfältigen Berufsbildern aus Handwerk, Industrie, Gesundheitswesen, Verwaltung und der Dienstleistungsbranche sowie zu weiteren möglichen Bildungswegen. Die Kammern und die Agentur für Arbeit beraten zum Thema Berufswahl, zum Ausbildungsmarkt und zu Chancen in Kahla und Umgebung.

## Nachrichten aus dem Rathaus

### Austräger gesucht

**Wir suchen dringend für das Gebiet VI einen Austräger der Kahlaer Nachrichten**

**Gebiet VI**

Walkteich	Am Sportplatz	Margarethenstr.
Roßstr.	A.-Bebel-Str.	Breitscheidstr.
Am Pfortenberg	Pforte	Saalstr.
Scheunengasse	Badweg	Gerberstr.
Töpfergasse	Heimbürgestr.	Burg
Jenaische Str.	Ölwiesweg	Oststr.
Fabrikstr.	Am Rosengarten	Markt

**Kontakt:**

Stadtverwaltung Kahla  
Frau Schwab, Tel: 036424 77120



### Impressum

**Kahlaer Nachrichten – Amtsblatt der Stadt Kahla**  
**Herausgeber:** Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla Telefon: 03 64 24 / 77-0 **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** der Bürgermeister der Stadt Kahla, Jan Schönfeld **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Carsten Stein, erreichbar unter Tel.: 0173 / 2923797, E-Mail: c.stein@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentel:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

**Wir bitten um Verständnis, dass nicht jede Anfrage/Meldung persönlich beantwortet werden kann. Selbstverständlich werden aber alle Anliegen entsprechend weitergeleitet und bearbeitet.**

An die  
Stadtverwaltung Kahla \_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_  
Markt 10  
07768 Kahla

### Bürgerumfrage

Folgende **Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.** habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

**Beschreibung:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Absender:** \_\_\_\_\_  
Name, Vorname  
\_\_\_\_\_  
Anschrift

Desweiteren haben Sie die Möglichkeit Ihr Anliegen über die Internetseite der Stadt Kahla/ Kontaktformular oder per mail an [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de) mitzuteilen.

## Gültigkeit von Personalausweisen und Reisepässen

Liebe Einwohner!

Bitte überprüfen Sie in Ihrem eigenen Interesse Ihre Personalausweise bzw. Reisepässe auf deren Gültigkeit und buchen Sie sich rechtzeitig einen Termin für die Neubearbeitung unter

[www.vg-suedliches-saaletal.de](http://www.vg-suedliches-saaletal.de)

Gemäß § 1 des Personalausweisgesetzes ist jeder Deutsche im Sinne Artikel 116 (1) des Grundgesetzes verpflichtet, sobald er 16 Jahre alt ist, einen gültigen Personalausweis oder Reisepass zu besitzen.

Leider kommt es immer wieder vor, dass Ausweise schon seit längerer Zeit abgelaufen sind und in diesem Fall ein Verwarn- oder Bußgeld ausgesprochen werden muss.

Voraussetzungen und notwendige Unterlagen für die Beantragung des Dokumentes werden Ihnen beim Buchen des Termins angezeigt bzw. finden Sie diese auch auf unserer Internetseite unter Verwaltungsgemeinschaft/Bürgerbüro.

**Ihr Bürgerbüro  
der Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaletal“**

## Landrat lädt zum 30. Mal zum Wandern ein



### Frühjahrswanderung 2023 führt rund um Rothenstein

**Eisenberg.** Landrat Andreas Heller lädt wieder zum Wandern. Die Frühjahrswanderung 2023 soll am Sonnabend, dem 22. April, stattfinden und führt diesmal rund um Rothenstein im südlichen Saaletal. Start ist 10 Uhr in Rothenstein am Anger (Parkmöglichkeiten stehen hier und in der Nähe zur Verfügung). Unterwegs ist für einen rustikalen Mittagsimbiss gesorgt, am Ziel in Rothenstein am Anger soll es Kaffee und Kuchen für die Wanderfreunde geben.

2007 hatte Landrat Heller erstmals zu einer Wanderung eingeladen. Seither fanden jeweils eine Tour im Frühjahr und im Herbst statt (mit Ausnahme der Corona-Zeit). Damit steht nun im April die 30. Wanderung auf dem Programm. „Wer hätte damals, vor 16 Jahren, gedacht, dass dies so eine lange und beliebte Tradition wird!“, staunt selbst der Landrat. „Für die vielen Teilnehmer und auch für mich selbst war es jedesmal auch ein Tag Heimatkunde. Wir haben viele interessante Ecken unseres schönen Landkreises kennengelernt und dabei von ortskundigen Heimatfreunden Interessantes über die Geschichte, die Menschen und die Sehenswürdigkeiten der Region erfahren.“



Foto: Landrat Andreas Heller und der Hummelshainer Bürgermeister Stephan Tiesler (von links) an der von der Sparkassenstiftung spendierten Bank im Wald bei Hummelshain. Hier fand die Frühjahrswanderung 2022 statt. Foto: LRA/Claudia Bioly

Darauf hofft der Landrat auch bei der 30. Tour, zu der er Wanderfreunde aus dem Landkreis, aus Jena und Umgebung herzlich einlädt. Er bedankt sich im Voraus bei allen Helfern, die zum Gelingen der Wanderung beitragen. Ein Dank geht ebenfalls an die Sparkassenstiftung Jena-Saale-Holzland, mit deren Unterstützung der Landrat auch dieser Wanderregion traditionell eine rustikale Holzbank spendiert.

Nähere Infos gibt es kurz vor der Wanderung auf der Internetseite des Landkreises: [www.saaleholzlandkreis.de](http://www.saaleholzlandkreis.de) à Aktuelles und Presse.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Stellenausschreibung

Zur Unterstützung unseres Teams innerhalb des Freibades Kahla suchen wir befristet für die Sommersaison 2023

#### Saisonmitarbeiter/in - Kasse (m/w/d)

##### Ihre Aufgaben:

- Kassieren und Abrechnung der Eintrittsgelder im Freibad der Stadt Kahla
- Reinigungsarbeiten im Sanitärbereich
- Umsetzung eines möglichen Hygienekonzeptes

##### Wir erwarten:

- freundliches Auftreten gegenüber unseren Badegästen
- Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit
- Bereitschaft zur flexiblen Arbeitszeit (Montag - Sonntag)

Die tatsächlichen Betriebszeiten richten sich nach der Wetterlage.

Die Entlohnung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst. Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt 25 Stunden, wobei der Einsatz mit dem zuständigen Schwimmmeister abgesprochen wird.

Diese Stellenausschreibung richtet sich an alle Geschlechter.

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerberinnen und Bewerber werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Menschen mit einem Migrationshintergrund werden begrüßt.

##### Bewerbungsunterlagen:

Wir bitten um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, einschließlich ihres Lebenslaufes bis zum 27.04.2023 an die:

**Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla**

Nach dem 27.04.2023 eingehende Bewerbungen werden im Auswahlverfahren nicht berücksichtigt.

Bitte versehen Sie den Briefumschlag mit dem Hinweis: „Bewerbung - nicht öffnen“.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen bitten wir von der Übersendung der Bewerbungsunterlagen per E-Mail abzusehen.

Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden nicht übernommen.

##### Informationen zum Datenschutz:

Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Bewerbungen nicht berücksichtigter Bewerber/-innen entsprechend § 27 Abs. 4 ThürDSG ordnungsgemäß vernichtet. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbungsunterlagen nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurückerhalten möchten. Mit der Abgabe der Bewerbung willigt der/die Bewerber/-in in eine Speicherung der personenbezogenen Daten während des Auswahlverfahrens ein (gemäß DSGVO). Ein Widerruf dieser Einwilligung ist jederzeit möglich.

## Stellenausschreibung

Die Stadt Kahla sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Vollzeit,

### eine/einen Gärtner/-in für den Bauhof (m/w/d)

#### Zum Aufgabenbereich gehören:

- Gestaltung und Pflege von Wechselflächen
- Baum-, Stauden- und Gehölzpflege
- fachgerechter Baum-, Strauch- und Heckenschnitt, Pflanzschnitt, Erziehungsschnitt, Rückschnitt
- anfallende Landschaftsbauarbeiten, wie z.B. komplette Unterhaltung und Reparatur befestigter Pflasterflächen
- fachgerechte Pflanzung von Bäumen, Gehölzen und Stauden mit Einschlag und Wässern
- Unterhaltungsarbeiten von Grünflächen, Spielplätzen
- Führen der entsprechenden Maschinen, Geräte und Fahrzeuge
- bei Bedarf Teilnahme am Winterdienst und Einsätze in anderen Beschäftigungsfeldern
- Mithilfe beim Auf- und Abbau von städtischen Veranstaltungen und anderen Bereichen des Bauhofs

#### Was wir erwarten:

- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Gärtner/in, Garten- und Landschaftsbauer/in, Forstwirt/in, Landwirt/in, Grünpfleger/in oder einer vergleichbaren Ausbildung
- technisches Verständnis und Erfahrung im Umgang mit Maschinen
- Besitz einer Fahrerlaubnis der Klasse C1E (früher Klasse 2)
- Teamfähigkeit und Einsatzbereitschaft
- Wünschenswert Baumaschinenbedienerausweis

#### Wir bieten Ihnen:

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem aufgeschlossenen und motivierten Team
- eine unbefristete Beschäftigung mit einer Vergütung nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) Entgeltgruppe E5
- fachbezogene Fortbildungen
- flexible Arbeitszeiten im Rahmen unserer Gleitzeitregelungen

Diese Stellenausschreibung richtet sich an alle Geschlechter.

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerberinnen und Bewerber werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Menschen mit einem Migrationshintergrund werden begrüßt.

#### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bitten wir Sie um die Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, einschließlich ihres Lebenslaufes und einer aktuellen dienstlichen Beurteilung und Referenzen, bis zum 30.03.2023 an die:

**Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla**

Nach dem 30.03.2023 eingehende Bewerbungen werden im Auswahlverfahren nicht berücksichtigt.

Bitte versehen Sie den Briefumschlag mit dem Hinweis: „*Bewerbung - nicht öffnen!*“.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen bitten wir, von der Übersendung der Bewerbungsunterlagen per E-Mail abzusehen.

Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden nicht übernommen.

#### Informationen zum Datenschutz:

Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Bewerbungen nicht berücksichtigter Bewerber/-innen entsprechend § 27 Abs. 4 ThürDSG ordnungsgemäß vernichtet. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbungsunterlagen nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurückerhalten möchten. Mit der Abgabe der Bewerbung willigt der/die Bewerber/-in in eine Speicherung der personenbezogenen Daten während des Auswahlverfahrens ein (gemäß DSGVO). Ein Widerruf dieser Einwilligung ist jederzeit möglich.

## Stellenausschreibung

Zur Unterstützung unseres Teams innerhalb des Freibades Kahla suchen wir für die Sommersaison 2023

### Saisonmitarbeiter/in - Kasse (m/w/d)

(520 € Basis)

#### Ihre Aufgaben:

- Kassieren und Abrechnung der Eintrittsgelder im Freibad der Stadt Kahla
- Reinigungsarbeiten im Sanitärbereich
- Umsetzung eines möglichen Hygienekonzeptes

#### Wir erwarten:

- freundliches Auftreten gegenüber unseren Badegästen
  - Verantwortungsbewusstsein und Zuverlässigkeit
  - Bereitschaft zur flexiblen Arbeitszeit (Montag - Sonntag)
- Die tatsächlichen Betriebszeiten richten sich nach der Wetterlage.

Die Entlohnung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst auf 520 € Basis.

Diese Stellenausschreibung richtet sich an alle Geschlechter.

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerberinnen und Bewerber werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Menschen mit einem Migrationshintergrund werden begrüßt.

#### Bewerbungsunterlagen:

Wir bitten um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, einschließlich ihres Lebenslaufes bis zum 27.04.2023 an die:

**Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla**

Nach dem 27.04.2023 eingehende Bewerbungen werden im Auswahlverfahren nicht berücksichtigt.

Bitte versehen Sie den Briefumschlag mit dem Hinweis: „*Bewerbung - nicht öffnen!*“.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen bitten wir von der Übersendung der Bewerbungsunterlagen per E-Mail abzusehen.

Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden nicht übernommen.

#### Informationen zum Datenschutz:

Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Bewerbungen nicht berücksichtigter Bewerber/-innen entsprechend § 27 Abs. 4 ThürDSG ordnungsgemäß vernichtet. Bitte legen Sie einen ausreichend frankierten Rückumschlag bei, sofern Sie die Bewerbungsunterlagen nach Beendigung des Auswahlverfahrens zurückerhalten möchten. Mit der Abgabe der Bewerbung willigt der/die Bewerber/-in in eine Speicherung der personenbezogenen Daten während des Auswahlverfahrens ein (gemäß DSGVO). Ein Widerruf dieser Einwilligung ist jederzeit möglich.

**Ende der amtlichen  
Bekanntmachungen**

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
<b>Ärztlicher Notdienst</b>	
Anfragen/Auskünfte	<b>03 64 1/ 597 620</b>
Vertragsärztlicher Notfalldienst	<b>116 117</b>
Krankentransport	<b>03 64 1/ 597 630</b>
Notarzt	<b>112</b>
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	
zentrale Notdienstnummer	<b>116 117</b>
oder unter	<b>www.kzv-thueringen.de</b>

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (03641/597620) zu erfragen.

### Ärztlicher Notdienst

Für nicht-lebensbedrohliche Notfälle ist **tagsüber** ausschließlich Ihr **Hausarzt** oder seine Vertretung zuständig!  
**Nachts** und am **Wochenende** finden Sie den ärztlichen Bereitschaftsdienst (den **kassenärztlichen Notfalldienst in Jena**) in den Räumen unserer Notfallaufnahme, Am Klinikum 1  
Sie erreichen die Kollegen dort:

Werktag:	19.00 Uhr - 22.00 Uhr
Mittwoch:	13.00 Uhr - 22:00 Uhr
Freitag:	13.00 Uhr - 22:00 Uhr
Wochenende und Feiertag:	08.00 Uhr - 18:00 Uhr

Für den **Dringlichen Hausbesuchsdienst** des kassenärztlichen Notfalldienstes wählen Sie bitte die bundeseinheitliche Hotline: **Tel. 116 117**  
 Eine Behandlung in der Notaufnahme erfordert ein **stationärer Einweisungsschein** durch Ihren Hausarzt, seine Vertretung oder durch den Ärztlichen Notdienst.

### Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen **08 00/1 11 01 11 oder**  
 kostenfrei rund um die Uhr **08 00/1 11 02 22**

### Kinder-Notruf Telefon

**Gebührenfrei** **08 00/1 11 03 33**  
**Jenaer Frauenhaus e.V.** **03641/449872**  
**Notruf:** **0177/4787052**

### Störungsdienste

(Tag und Nacht erreichbar)

Service und Störungsnummern für Strom:

**Kundenservice** **03641 817-1111**  
**Störungsdienst** **0800 686-1166 (24h)**  
**Erdgas** **03641 817-1111**  
**0800 686-1177**

**Wasser** **03 64 24/57 00 oder**  
**03 66 01/5 78 0**  
**außerhalb der Dienstzeiten** **036601/5 78 49**  
**oder über Rettungsleitstelle Jena** **03641/40 40**

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

**Polizeiinspektion Saale-Holzland** **03 64 28/6 40**  
**Polizeistation Kahla** **03 64 24 /844-10**

**Stadtverwaltung Kahla,**  
**Rathaus, Markt 10**

**Tel.** **036424-77-0**  
**Fax:** **036424-77104**  
**E-mail:** **stadt@kahla.de**  
 im Internet: **www.kahla.de**

### Sprechzeiten für alle Ämter der Stadtverwaltung

**Wir bitten um vorherige Terminvereinbarung, Termine sind auch außerhalb der Sprechzeiten möglich.**

Montag 09.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Mittwoch nach Terminvereinbarung  
 Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag nach Terminvereinbarung

**Besucher, die einen vereinbarten Termin wahrnehmen, rufen bei geschlossener Eingangstür bitte über die Hausanlage die jeweilige Abteilung über die Nummern 1 bis 4.**

### Termine können Sie vereinbaren unter:

Sekretariat	77100	stadt@kahla.de
Leiter Hauptamt	77301	hauptamt@kahla.de
Büroleitung, Museum	77120	beschaffung@kahla.de
Sozialverwaltung	77141	soziales@kahla.de
Personal/Bezüge	77151	personal@kahla.de
Kämmerei	77201	kaemmerei@kahla.de
Kasse	77202	kasse@kahla.de
Vollstreckung/ Steuern	77205 / 77206	vollstreckung@kahla.de / steuern@kahla.de
Haushalt	77208	haushalt@kahla.de
Kasse/Buchhaltung	77207	kasse@kahla.de
Ordnungsamt	77324 / 77321	ordnungsamt@kahla.de
Standesamt	77340 / 77341	standesamt@kahla.de
Einwohnermeldeamt	59153 / 59154	einwohnermeldeamt@vg- suedliches-saaletal.de
Bauamt	77601	bauamt@kahla.de
Liegenschaften	77611	liegenschaften@kahla.de
Bauverwaltung	77630	gebaeudeunterhaltung@ kahla.de
Stadtplanung	77610	stadtplanung@kahla.de
EDV	77602	admin@kahla.de
Bauhof	82857	bauhof@kahla.de
Bibliothek (je nach aktueller Lage)	52971	bibliothek@kahla.de

### Einwohnermeldeamt, Bahnhofstraße 23, Kahla

Das Einwohnermeldeamt in Kahla hat aktuell folgende Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 09:00 - 12:00 Uhr  
 Mo und Di: 13:00 - 15:00 Uhr  
 Do: 14:00 - 18:00 Uhr  
 Sa: 09:00 - 12:00 Uhr | jeden 1. Samstag im Monat

Besuche sind nur mit vorheriger Terminvereinbarung per Telefon unter 036424 59154 bzw. 59153, online unter [www.vg-suedliches-saaletal.de](http://www.vg-suedliches-saaletal.de) oder mit nachfolgendem QR-Code möglich.



**Stadtmuseum** **036424-7 70**  
 Margarethenstr. 7  
 Mittwoch 08.00 - 12.00 Uhr  
 Donnerstag bis Sonntag 14.00 - 17.00 Uhr

### Kultur- und Sozialdienstleistungen

**Bibliothek** **52971**  
 Roßstraße 38

Montag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
 Dienstag **geschlossen - Termine nach Vereinbarung für Schulen, Kindergärten und sonstige Einrichtungen**  
 Mittwoch 08.30 - 12.00 Uhr  
 Donnerstag 08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag 08.30 - 11.00 Uhr

### DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

Rudolstädter Straße 22 a  
**Telefon:** **2 23 46**  
**Fax:** **78 49 55**  
**E-Mail:** **eb@drk-jena.de**

<http://www.drk-jena.de/angebote/kinder-jugend-und-familie/beratungsstelle-fuer-kinder-jugendliche-und-eltern.html>  
 Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Sozial-psychiatrischer Dienst** **036691/70854**  
 Förderzentrum, Brückenstraße 1A, Raum 119  
**Termine werden nach vorheriger Absprache flexibel vergeben.**

Beratung, Unterstützung und Hilfen für psychisch Kranke und deren Angehörige.

Betreuung der Selbsthilfegruppe für psychisch Kranke.

**Psychoziale Beratung „WENDEPUNKT“**

Terminabsprachen bitte über:

Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.

Rosa-Luxemburg-Straße 13, 07607 Eisenberg **036691/5 72 00**

oder über [kontakt@wendepunkt-ev.net](mailto:kontakt@wendepunkt-ev.net)

**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**

Werner-Seelenbinder-Straße 31

07629 Hermsdorf

**036601/2 53 03**

(Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: [beratung@awo-shk](mailto:beratung@awo-shk))

Öffnungszeiten:

Dienstag

9.00 - 12.00 Uhr

jeden 1. Donnerstag im Monat

14.00 - 18.00 Uhr



## Kindergartennachrichten

### „Dohlensteen Helau“ riefen die Ritter

Am Rosenmontag war die Verwunderung der Bewohner unserer schönen Stadt Kahla groß: Lief doch ein ganzer Zug kleiner und großer Ritter mit Konfetti-Katapult und einem gefährlichen grünen Drachen durch unsere Stadt. Das besondere daran war, dass Rüstungen, Helme und Zubehör, ja sogar das Katapult und der Drachen selbst kreiert, gebastelt und gebaut wurden. Das Rosenmontagsthema „Mittelalter“ war der Wunsch unserer Kinder und sie genossen ihren großen Auftritt und die bewundernden Blicke der Passanten sehr. Am Faschingsdienstag feierten wir noch einmal innerhalb unserer Kita mit Disco, Kinderschminken, einem leckeren Buffett und lustigen Spielen. Die Faschingsaison ist nun vorbei - Noch ein letztes „Dohlensteen Helau“ rufen...

### die Kinder und das Team der DRK-Kita BUNTE WELT



### Neujahrsfest im Kindergarten „Geschwister Scholl“

Zwischen den ganzen Krankheitswellen im Winter haben die Erzieher der Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“ im Januar ein wunderschönes Neujahrsfest organisiert. Es fand auf dem Kita-Gelände statt und hat nochmal die gemütliche Weihnachtsstimmung zurückgeholt. Die Kinder der Turnzwerge haben ein kleines Programm einstudiert bei dem gesungen und getanzt wurde. Neben vielen Leckereien wie heiße Getränke, Waffeln und Wiener gab es für die Kinder eine Tombola und eine Bastelstraße. Die Kinder konnten toben und spielen und die Erwachsenen kamen ins Gespräch untereinander und mit den Erziehern. Vielen Dank an alle Erzieher! Wir freuen uns schon auf das nächste Fest.

### Kita „Geschwister Scholl“

Kleine Hexen, mutige Feuerwehrmänner, wunderschöne Prinzessinnen und Superhelden in geheimer Mission,... Mit viel Halligalli und lautem Tam Tam feierten die Kinder der Kita „Geschwister Scholl“ am Rosenmontag ihre große Faschingsparty. Neben lustigen Faschingspielen, der Polonaise durchs Haus, einer Minidisco und vielen Leckereien gab es diesmal eine ganz besondere Überraschung: Die Erzieher hatten mit „Alarm im Kasperletheater“ ein kleines Theaterstück einstudiert. Aufgeregt verfolgten die Kinder, ob es dem Kasper wohl gelänge, die vom Teufel gestohlenen Pfannkuchen wieder zu erhalten. Selbige gab es später natürlich für alle!

Einen Tag darauf führten unsere Turnzwerge im Seniorenheim Am langen Bürgel ein kleines Programm auf, um die Bewohner zu erfreuen und sie an unserer Begeisterung für den Fasching teilhaben zu lassen.

Mit dem Aschermittwoch endet traditionell das bunte Treiben - so auch bei uns in der Kita. Nun beginnt die Fastenzeit, in der wir bei unseren wöchentlichen Andachten viele Geschichten von Jesus hören werden, um mehr über ihn zu erfahren und ihn besser kennen zu lernen.



## Schulnachrichten

### Neuigkeiten von der Staatlichen Grundschule „Saaletalblick“ Orlamünde

#### Ideen/Wünsche in den Kopf „gepflanzt“

Alles begann vor 3 Jahren mit der Teilnahme am Projekt der „GemüseAckerdemie“, welches bisher von der AOK finanziert wurde. Da wir überaus gute Erfahrungen gemacht haben, sind wir sehr daran interessiert, dieses fortzusetzen. Durch das Projekt wird den Kindern Wissen vom Ursprung (Samen) über Pflege, Ernte bis zur Verwertung der Nahrungsmittel (Möglichkeit zum Naschen direkt vom Beet, Zubereitung gesunder Speisen und Getränke, Herstellung von Blumensträußen, Kräuterkunde, Reaktivierung verlorenen Wissens über alte Gemüsesorten (rot-weiß gestreifte Beete, Stoppelrübe, Palmkohl usw.)) vermittelt.

Unser Schulgarten ist eine Oase des Relaxens und des sich im Einklang finden mit der Natur. Durch das grüne Klassenzimmer werden bei unseren Kindern Abenteuerlust, Forscherdrang und Neugier geweckt. Somit ermöglichen wir einzigartige Erlebnisse rund um Lebensmittel und haben die Vision, allen Schülern mehr Wertschätzung für Natur und Lebensmittel näher zu bringen. In unserer Schule wächst eine Generation heran, die weiß, was sie isst.

Das „Einpflanzen“ eines kleinen Gedankenspiels durch die „GemüseAckerdemie“ im Kopf unserer Kinder führte dazu, dass die Geschichte „Rosalies großer Wunsch“ entstand. Ein großes Gewächshaus in unserem Schulgarten wurde dank des OBI

Baumarktes und zahlreichen Unterstützern im letzten Jahr vom Wunsch zur Wirklichkeit.

Doch auch nach der Realisierung von Rosalies neuem zu Hause lässt der Ideenreichtum unserer Kinder nicht nach. Somit wollen wir unter Beteiligung aller (Schüler, Lehrer, Erzieher, technisches Personal) in den nächsten Jahren folgende Vorstellungen umsetzen und verwirklichen:

- Vereinbarung eines Kooperationsvertrages mit der „GemüseAckerdemie“
- Insektenhotel, Nistkästen und Vogeltränken
- Sinnespfad
- neues Gerätehaus
- Entspannungs- und Erholungsrondell mit Outdoor-Möbeln
- Verbindung zwischen dem Neubau unserer Schule und Schulgarten durch einen natürlichen Laubengang (ca. 50 Meter lang)

Es grüßen freundlich...

### die Kinder und das gesamte Personal der Staatlichen Grundschule „Saaletalblick“ Orlamünde

### Technik-Arbeitsgemeinschaft erfolgreich bei „Jugend forscht“

jugend forscht  
schüler experimentieren  
2023 - Wir machen mit!

Beim diesjährigen 29. Regionalwettbewerb „Jugend forscht - Schüler experimentieren“ für Ostthüringen in Rositz bei Altenburg, bei dem 56 Projektstände mit über 100 Teilnehmern in den Fachgebieten Mathematik/Informatik, Chemie, Physik, Technik, Geo- und Raumwissenschaften sowie Arbeitswelt, belegt waren, punktete die Projektgruppe der Regelschule Kahla mit dem **2. Platz im Fachgebiet Technik**. Unter der Überschrift „Digitale Gartzwerge als Helfer beim Anbau von Pflanzen“ überzeugten wir die Jury.



Seit 2022 forschen drei Schüler (Ramiro-Berdân Otte, Jan Michael Butzke, Nils Lindner) aus der Arbeitsgemeinschaft, die auch gleichzeitig in der Schreiberjugend des RV der Kleingärtner Jena-Saale Holzland-Kreis mitarbeiten, an „Digitalen Gartzwerge“, die Umweltdaten, wie Beleuchtung, Luftfeuchtigkeit, Bodenfeuchtigkeit, Luftdruck und Temperatur mit ihrer Sensorik erfassen können und im Internet bereitstellen.



Die Schüler erlernen in der Arbeitsgemeinschaft die Herstellung von Leiterplatten, kennen den Umgang mit den elektronischen Bauelementen, beherrschen den Umgang mit der Sensorik und können sie kalibrieren. Der kleine Prozessor- integriert in den „Digitalen Gartzwerge“- sorgt dann

mit seinem eigenen WLAN für die Übertragung der Daten ins Internet. Erweiterbar, zum Einsatz weiterer Sensorik, wird der kleine „Zwerg“ die Schüler in Zusammenarbeit mit der Thüringer Schreiberjugend in Altenburg und dem Bundesverband der Deutschen Schreiberjugend, auch weiterhin beschäftigen.

Vom 02. - 03. März 2023 präsentierten unsere Schüler, gemeinsam mit vielen anderen Schülern aus Ostthüringen, ihr Projekt im Kulturhaus in Rositz b. Altenburg der Jury sowie der interessierten Öffentlichkeit, die am 03.03. ab 12:00 Uhr, zugelassen war. In einer gut vorbereiteten und sehr eindrucksvollen Siegerehrung erlebten die Schüler, Betreuer und Gäste die Würdigung der Forschungsarbeiten im Bereich „Schüler experimentieren - Jugend forscht“.

Ein großes Lob für die eindrucksvolle- und sehr qualifizierte Arbeit der Organisatoren und Jury-Mitglieder gab es u.a. auch von unserem Wettbewerbsteam!

**Hans-Chr. Schmidt**  
Leiter der Technik AG

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchgemeinde – 09.03.-23.03.2023

#### Gottesdienste & Veranstaltungen

<b>Sonntag</b>	<b>12. März</b>
10:30 Uhr	Kahla: Gottesdienst (Gemeinderaum)
<b>Sonntag</b>	<b>19. März</b>
10:30 Uhr	Löbschütz: Gottesdienst
17:00 Uhr	Kahla: „Aufatmen am Abend“ (Gemeinderaum)

#### Christenlehre

<b>Klasse 1 - 2:</b>	Die. 15 bis 16 Uhr
<b>Klasse 3 - 6:</b>	Do. 15 bis 16 Uhr
„Kirche kreativ“	Do. 16 bis 17 Uhr (14-tägig)

Keine Christenlehre in den Schulferien!

#### Konfirmanden

Alle Konfirmanden und Vorkonfirmanden aus der Region Kahla und Reinstädter Grund erleben ihre Konfirmandenzeit gemeinsam. Termine nach Absprache.  
Die Vorkonfirmanden (Klasse 7) werden von Pfarrerin Wedding unterrichtet.  
Die Konfirmanden Klasse 8 unterrichtet Pastorin Hoffmann.

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde trifft sich einmal im Monat freitags um 18 Uhr im Gemeindehaus Kahla.

#### Pfarramtsbüro, R.-Breitscheid-Str. 1

##### Öffnungszeiten:

Die., Mi. u. Fr. 10:00-11:00 Uhr,	Do. 16:00-18:00 Uhr
Büro: Frau Rödger	Tel. 036424 739039
	Fax 036424 739038
	e-Mail: kirche-kahla@online.de
Pfarrerin Wedding	Tel. 0174 4560 384
Diakon Serbe	Tel. 036424 82336
Kantorin Köllner	Tel. 036424 78549
Gemeindepädagogin Schubert	Tel. 0174 9669 483
Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a	
Pflegedienstleitung:	Tel. 036424 23019
Verwaltung:	Tel. 036424 56886
	Fax: 036424 56887
Friedhof Kahla, Bachstr. 41	Tel. 036424 739039
	mobil 0176 9916 2041
Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“, H.-Koch-Str. 20	Tel. 036424 22716

#### Ihre Ev. Kirchgemeinde Kahla finden Sie im Internet unter:

[www.kirche-kahla.de](http://www.kirche-kahla.de)  
[www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de) bzw. [www.jwok.de](http://www.jwok.de)

#### Röm.-kath. Pfarrei St. Elisabeth Gera

07768 Kahla, Kirche St. Nikolaus, Saalstr. 16a  
07646 Stadtroda, Kirche St. Jakobus, Eigenheimweg  
Kontakt:

Pfarrer Bertram Wolf  
07546 Gera, Kleiststr. 7, Tel.: 0365 26461  
E-Mail: [info@kath-kirche-gera.de](mailto:info@kath-kirche-gera.de)

#### Gottesdienste in St. Nikolaus Kahla

Sonntag, 12.03.	09:00 Uhr	Hi. Messe
Mittwoch, 15.03.	14:00 Uhr	Hi. Messe
Sonntag, 19.03.	09:00 Uhr	Hi. Messe
Mittwoch, 22.03.	14:00 Uhr	Hi. Messe

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Gemeinden Groß- und Kleineutersdorf 8. „Eutersdorfer Brückenfest“

#### Anmelde-Frist für Teilnehmer der „Badewannen-Wettfahrt“

Am 24. und 25. Juni dieses Jahres soll das mittlerweile 8. „Eutersdorfer Brückenfest“ stattfinden. Im Rahmen dieser Veranstaltung wird natürlich auch wieder das traditionelle Wettfahren auf der Saale ausgetragen. Wegen der gesamten Veranstaltungsplanung für den betreffenden Nachmittag ist es wichtig zu wissen, wie viele „Wasserfahrzeuge“ an den Start gehen.  
Aus diesem Grund werden diejenigen, die an dem Wettbewerb teilnehmen möchten gebeten, sich bis zum 1. April 2023 bei einem der beiden Eutersdorfer Bürgermeister (Roy Tröbst oder Jens Hild-036424 53924) anzumelden. Es werden nur schwimmfähige Fahrzeuge ohne Motor zugelassen.

#### Trödelmarkt 2023

Termine auch unter Facebook:  
„Saloon Großeutersdorf“

**18. März 2023**  
**in Großeutersdorf am Saloon**

**09:00 bis 17:00 Uhr**  
(von privat an privat)

Natürlich finden alle Termine unter den aktuell vorgegebenen Corona Regeln statt.

**Anmeldungen an:**  
**0171 4380008**

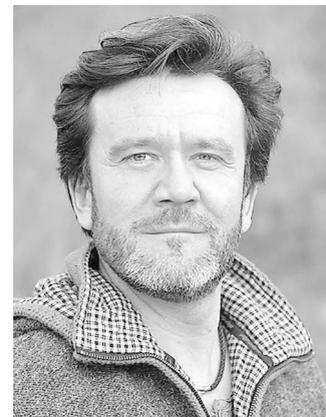
## Die Fraktionen haben das Wort

### Bürgerumfrage per Telefon der Freien Wähler Kahla

Bürgerinnen und Bürger der Stadt Kahla können, analog der schriftlichen Form der Bürgerumfrage, ihre Kritiken, Anregungen und Hinweise auch telefonisch übermitteln. Als Gesprächspartner steht am



Mittwoch, dem 08.03.2023  
von 18.00 - 19.00 Uhr  
*Herr Sebastian*  
Tel. 0151 5503 7192  
und am



Mittwoch, dem 15.03.2023  
von 18.00 - 19.00 Uhr  
*Herr Riedel*  
Tel. 0170 4854 337  
für Sie am Telefon bereit.

Bitte machen Sie von dieser Möglichkeit der Bürgerbeteiligung Gebrauch.

**Dietmar Merker**  
**Fraktionsvorsitzender**

## Vereine und Verbände

### Hundesportverein Kahla e.V.



#### Talente gesucht!

Du hast einen Hund und möchtest diesen gern artgerecht beschäftigen? Vielleicht kam der Gedanke Hundesport noch gar nicht bei dir auf. Du hast davon noch gar nichts gehört, oder kannst dir gar nicht so richtig vorstellen, was beim Hundesport so alles gemacht wird. Aber egal wie groß oder klein ein Hund ist, er benötigt körperliche und geistige Auslastung.

Die Auslastung kannst du deinem Vierbeiner z.B. beim Turnierhundesport ermöglichen.

Wir zeigen dir gern, wie du mit Spaß mit deinem Hund zu einem Team wirst. Und vielleicht hast du dann ja auch Lust mit anderen Hundesportlern an Wettkämpfen teilzunehmen.

#### Aber alles der Reihe nach:

Interesse? 0179-4768018 oder 01525-3951733  
oder per Mail: hsv-kahla@web.de

Wir freuen uns auf dich und deinen Vierbeiner.



### Jagdgenossenschaft Großbeutersdorf

#### - Einladung zur Mitgliederversammlung und zum Wildessen -

Die nächste Versammlung der Jagdgenossenschaft Großbeutersdorf findet am

**Dienstag, dem 11. April 2023,  
im Gasthof Bibra**

statt.

**Beginn: 18.00 Uhr**

Dazu werden hiermit alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft herzlich eingeladen. Im Verhinderungsfall kann ein Jagdgenosse einen schriftlich bevollmächtigten Vertreter entsenden.

#### Tagesordnung:

1. Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Annahme der Tagesordnung
3. Bericht des Jagdpächters über das Jagdjahr 2022/2023
4. Informationen des Jagdvorstandes
5. Aussprache

6. Beschlussfassung über die Neufassung der Satzung gemäß neuer gesetzlicher Vorgaben

7. Schlusswort

**Im Anschluss daran lädt der Wirt und Jagdpächter Frank Dölschner wieder alle Jagdgenossen zu einem Wildessen in geselliger Runde ein.**

Zur besseren Planung für den Wirt ist eine **Teilnahmemeldung** sehr erwünscht.

**Abfahrt mit Kleinbus 17.30 Uhr und 17.50 Uhr ab Brauhaus, Rückfahrt abgesichert.**

Die in nur wenigen Teilen gemäß Thüringer Jagdgesetz geänderte Fassung der **Satzung** liegt ab 14. März zu den üblichen Sprechzeiten im **Bürgermeisterbüro** sowie im **Ordnungsamt der Verwaltungsgemeinschaft „Südliches Saaletal“** zur Einsichtnahme aus.

**gez. J. Hild  
Jagdvorsteher**

### Jagdgenossenschaft Lindig

#### Einladung

zu der am: **Freitag, 24.03.2023, 19.00 Uhr**  
im: **FFW Geräte- und Vereinshaus Lindig**  
stattfindenden: **Mitgliederversammlung**

werden Sie unter Bekanntgabe der Tagesordnung höflichst eingeladen. Es wird um pünktliches Erscheinen gebeten. Im Verhinderungsfall bitten wir um eine Rückinformation.

#### Tagesordnung:

- TOP 01 Eröffnung und Begrüßung; Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
- TOP 02 Bestätigung der vorliegenden Tagesordnung
- TOP 03 Beschlussfassung neue Jagdgenossenschaftssatzung
- TOP 04 Bericht des Vorstandes zum Jagdjahr 2022/2023
- TOP 05 Bericht des Kassenführers
- TOP 06 Bericht Jagdpächter
- TOP 07 Feststellung Reinertrag für 2022
- TOP 08 Diskussion und Beschlussfassung Verwendung Reinertrag
- TOP 09 Beschlussfassungen:  
Entlastung des Vorstandes  
Entlastung des Kassenführers
- TOP 10 Neuwahlen Vorstand lt. Satzung
- TOP 11 allgemeine Diskussion

Im Anschluss Wildessen mit Freibier.

Lindig, 01.03.2023  
Mit freundlichem Gruß

**Jochen Fiedler  
Jagdvorsteher**

### Deutscher Schwerhörigenbund - Ortsverein Weimar e. V.



#### Interessenverband der Schwerhörigen, Ertaubten, Tinnitusbetroffene und CI - Träger

Die zertifizierte Beratungsstelle des Deutschen Schwerhörigenbundes Ortsverein Weimar bietet mit Ihrem mobilen „Sozialen Dienst für Hörgeschädigte in Thüringen“ immer am **2. Montag im Monat** in der Zeit **von 09:00 Uhr - 11:00 Uhr eine kostenlose und unabhängige Beratung für Menschen mit Hörproblemen im „AWO - Zentrum- Jena/ Lobeda“, Kastanienstraße 11 in den Räumen der IKOS** an. Die nächste Beratung findet am 13. März 2023 statt.

Seit 18 Jahren wird die kostenlose und unabhängige Beratung angeboten. Wir informieren und beraten Betroffene und Angehörige kostenlos und unabhängig zu Fragen, die im Zusammenhang mit der Hörminderung in sozialer, medizinischer, technischer und rechtlicher Hinsicht stehen, zu technischen Hilfsmitteln, schriftlicher Kommunikation (Schriftdolmetschen) oder bei Fragen zur beruflichen Rehabilitation.

Gern koordinieren wir für Sie Kontakte zu ebenfalls Betroffenen, zu Selbsthilfegruppen in ihrer Nähe und informieren zu zentralen hörbehindertengerechten Veranstaltungen.

Dieser mobile „Soziale Dienst für Hörgeschädigte in Thüringen“ bietet aber auch Vorträge und Schulungen an für Einrichtungen, die im medizinischen, pflegerischen und öffentlichen Bereich arbeiten und ausbilden. Ebenfalls werden auch Unternehmen angesprochen, deren Mitarbeiter, viel direkten Kundenkontakt haben. Dabei soll für den Umgang mit Hörgeschädigten sensibilisiert werden und es wird vermittelt, was man als Normalhörender im Umgang mit Schwerhörigen beachten muss.

Geben Sie diese Information gern weiter: an Familienangehörige, Freunde, Bekannte, ebenfalls Betroffene.

Weiter Informationen dazu beim DSB Ortsverein Weimar e. V. unter der Telefonnummer: 03643. 42 21 55 oder per E-Mail: sozialerdienst@ov-weimar.de.

## Kleinkunst nach Kahla Art

### Weinabend mit Rosi Höfer und ihrer singenden Säge

am Samstag, den 18. März 2023, um 17.00 Uhr (Einlass ab 16.30 Uhr) im Rathaussaal der Stadt Kahla

Es erwartet Sie ein außergewöhnliches musikalisches Erlebnis. Krönen Sie den Abend mit einem Gläschen Wein. Der Eintritt zum Konzert ist kostenfrei. Um eine Spende wird gebeten.

### Ihre Heimatgesellschaft Kahla e.V.



Foto: Claudia Preuß, Kahla

## Jagdgenossenschaft Kahla

Hiermit lade ich gemäß § 7 Abs. 1 der Satzung der Jagdgenossenschaft Kahla zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossen ein.

Montag, den 27.03.2023,  
um 19,00 Uhr  
im kleinen Rathaussaal

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
3. Auswertung Jagdjahr 2022/2023

4. Kassenbericht
5. Entlastung Vorstand und Kassenführer
6. Neuwahl
7. Beschluss Neufassung Satzung der Jagdgenossenschaft
8. Beschluss über Verlängerung Pachtvertrag
9. Beschluss über Jagdnutzung
10. Beschluss über Art der Vergabe
11. Beschluss über Auszahlung Jagdpacht
12. Sonstiges

### Jagdvorstand

## Der Förderverein „Mahn- und Gedenkstätte Walpersberg e.V.“, Sitz Kahla, informiert:

**Vorab weisen wir darauf hin, dass alle unsere Artikel urheberrechtlich geschützt sind und eine Nutzung - auch auszugsweise oder im veränderten Wortlaut - rechtliche Schritte nach sich zieht. Voraussetzung für eine Nutzung/Veröffentlichung/Verwendung in jeglicher Form durch Dritte ist eine schriftliche Genehmigung des Vereins.**

### Von Österreich über Dachau nach Kahla

Am 9. Januar 1945 schickt der Weimarer Architekt Ernst Flemming, leitender Architekt der „REIMAHG“ an den Stadtrodaer Landrat, Abteilung Paßpolizei, ein Schreiben, indem er um Genehmigung einer Dienstreise von Eduard Sahaneck nach Prag bittet. Nachfolgend bestätigt Flemming in einem 2. Schreiben, dass Sahaneck bei ihm als Architekt in der Bauleitung der „REIMAHG“ tätig ist. Für die meisten sind es eher kaum beachtenswerte Schreiben, hinter dem jedoch, bei Hinterfragung der Fakten, ein Vielfaches an Informationen steckt.

Wer ist Eduard Sahaneck, woher kommt er und in welchen Zusammenhang steht er zu Ernst Flemming?

Die Spurensuche führte zu einer überraschenden Geschichte... Sahaneck wurde am 28. April 1918 in Wien, Österreich geboren, nach dem Schulabschluss begann er eine Ausbildung zum Architekten.

Am 13. März 1942 verhaftete ihn die Wiener Gestapo.

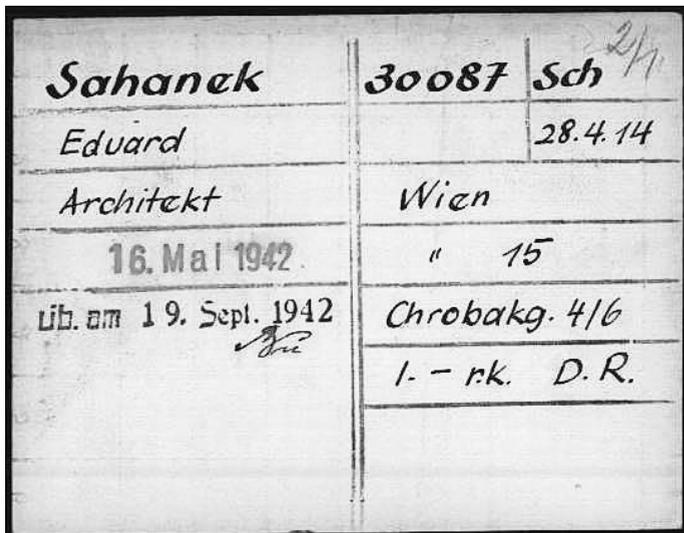


Eduard Sahaneck, Erkennungsdienstliche Kartei, Gestapo Wien, 1942

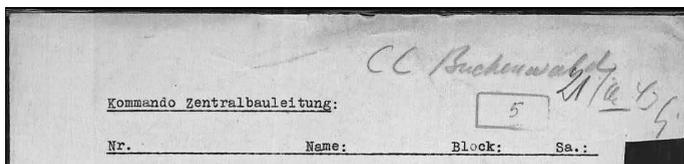


Morzinplatz, Hotel „Métropole“

Der Grund seiner Verhaftung ist schwerwiegend: Wehrdienstverweigerung. Er wird in der Gestapo-Leitstelle am Morzinplatz inhaftiert. Die Leitstelle befand sich im ehemaligen luxuriösen Hotel „Métropole“, welches 1938 nach „Anschluss“ Österreichs an NS-Deutschland von der Gestapo beschlagnahmt wurde



Kriegsdienstverweigerer erwarteten schwere Zuchthausstrafen wegen „Wehrkraftzersetzung“ - in der Regel: Einweisung in ein KZ - und bei Festhalten ihrer Verweigerung die Todesstrafe. m Am 16. Mai 1942 wird Eduard ins KZ Dachau überstellt, erhält die Häftlingsnummer 30087 und nach weiteren 5 Monaten überführt in die Gestapo im September 1942 nach Buchenwald, wo man ihn unter der Häftlingsnummer 9365 registriert. Hier wird er am 30. September 1942 dem Außenkommando Köln-Deutz, der neu gegründeten III. SS-Baubrigade unterstellt, von der zwischen September 1942 und Mai 1944 mit bis zu 1.000 KZ-Häftlinge hauptsächlich im Messelager Köln sowie in den Nebenstellen Düsseldorf, Dortmund und Bergisch Gladbach Bau- und Räumungsarbeiten erledigt wurden. 1943 schickt man ihn zurück nach Buchenwald. Wo er auf Grund seiner Ausbildung nun im Kommando der Zentralbauleitung des KZ eingesetzt wird, untergebracht in Baracke 45, später in Baracke 38.



243	Dobermann, Franz	45
9116	Prihoda, Joh.	45
9365	Sahaneck, Ed.	45 = 3

Er arbeitet hier bis zu seiner Entlassung am 20. April 1944, die auf Anordnung vom 25. März 1944 durch die Gestapo Berlin erfolgte.



Nach seiner Entlassung wird er zur „REIMAHG“ überstellt und arbeitet als Architekt in der Bauleitung bei Ernst Flemming. Als Österreicher zählt er nachweislich nicht zur Gruppe der Zwangsarbeiter der „REIMAHG“. Eduard überlebt die Strapazen beider KZs und den Einsatz in der „REIMAHG“. Er verstirbt am 21. März 1958 und wird auf dem Friedhof Baumgarten, Wien beerdigt.

## Sportnachrichten

### Neuigkeiten der BSG Chemie Kahla

#### 1. E - WinterferienCup in Kahla

Trotz der Winterferien haben sich 8 Mannschaften (Rudolstadt, Stadtroda, Isserstedt, Magdala, Niederkrossen, Rothenstein, Isserstedt, Silbitz/Eisenberg) und zahlreiche Eltern zum 1. Ferien-Cup der BSG Chemie Kahla, unterstützt von Griesson - de Beukaler in der Turnhalle der Regelschule eingefunden. Im Spielmodus 1:4, Jeder gegen Jeden, durfte sich jedes Team in 7 Spielen messen. Die Zuschauer sahen ein stets faires Turnier mit packenden Spielen und vielen Toren. Unserer Tormusik ließen die Kids den passenden Torjubel folgen. Trotz vieler Spiele fiel die Entscheidung um die finalen Platzierungen erst in den letzten beiden Spielen des Turnier. Unsere Jungs der BSG zeigten heute durchweg eine reife Spielleistung, sicherten sich den Turniersieg mit 7 Siegen in 7 Spielen, mit nur einem Gegentor. Mit Maurice stellten wir mit 11 Treffern den Torschützenkönig. Den besten Torwart des Turniers stellte der SV Niederkrossen. Turnier-Platz 2 sicherte sich Niederkrossen gefolgt von Stadtroda auf Platz 3.

Beim All-Star Team wurde je ein Spieler jeder Mannschaft ausgezeichnet. Beim spannenden 9 „Meterkönig“- Schießen mit je einem Spieler jeder Mannschaft siegte Grün Weiß Stadtroda. Neben Pokalen und Auszeichnungen freuten sich die Mannschaften je über ein Keks-Beutel von Griesson de Beukaler, der nach Turnierende und vielen Spielminuten heiß begehrt war. Wir richten unseren Dank an Griesson de Beukaler, an die Turnierleitung um Bernd Bock und Tobias Kopp sowie den Schiedsrichtern Peter Albrecht und Marcel Fourmont. Ein Genuss in jeglicher Hinsicht und einen riesen Dank auch Steffen Richter und Steffen Krause mit den vielen weiteren Unterstützern an unserer Verpflegungsstation. Allen Mannschaften wünschen wir viel Erfolg im weiteren Saisonverlauf und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen.

#### D2/E Junioren der BSG Chemie Kahla





## D2 mit Fischer Cup 2023 als Finale der Hallensaison

Am 25.02.23 begrüßten unsere D2 insgesamt 10 Gastmannschaften in der Turnhalle der Regelschule in Kahla. Gespielt wurden 2 Turniere mit 6 Teams im Modus Jeder gegen Jeden.

In einer gänztägig gut gefüllten Turnhalle sollten die Zuschauer 2 spannende „Fischer Cups“ mit vielen Toren zu sehen bekommen. Hier die Platzierungen: 1. SG Moßbach Oettersdorf, 2. FSV Grün Weiß Blankenhain, 3. FSV Orlatal, 4. TSV 1864 Magdala, 5. BSG Chemie Kahla, 6. FC Chemie Triptis

1. FC Einheit Bad Berka, 2. BSG Chemie Kahla II, 3. SG FC Einheit Rudolstadt, 5. FSV Grün Weiß Stadroda, 6. SG Union Issersted, 6.FSV Grün Weiß Blankenhain II

Im Vormittagsturnier des Fischer Cup 2023 erwischte unsere BSG keinen guten Start mit 2 deutlichen Niederlagen, denen wir bis zum Schluss hinterherliefen. So reichte es nur noch zu Platz 5.

Im Nachmittagsturnier entwickelte sich ein spannender Kampf unserer BSG mit unseren Gästen vom FC Einheit Bad Berka um den Turniersieg. Das packende Spiel gegeneinander kurz vor Turnierschluss endete dann 2:2 Beide Teams blieben ohne Niederlage und die bessere Tordifferenz reichte Bad Berka zum Turniersieg. Dafür stellte unsere D2 den Torschützenkönig mit Rafael.

Wir gratulieren nochmals allen Vereinen und Kindern zu den Platzierungen und Einzelauszeichnungen und wünschen für die bevorstehenden Punkt- und Pokalspiele viel Erfolg.

Viel Spannung herrschte auch bei unserer Verlosung unserer Tombola die Kinder unserer Gastmannschaften durchführten. Vielen Dank hier für die Unterstützung von VWT Bottner.

Bedanken möchten wir uns bei der Turnierleitung um Bernd Bock, Steffen Krause und Christoph Scholz sowie den Schiedsrichtern Benjamin Neumann, Hartmut Drabandt und Marcel Fourmont. Unsere Eltern und Helfer am Kiosk sorgten wieder mal für eine umfangreiche und vorzügliche Turnierverpflegung, herzlichen Dank.

Unseren ausdrücklichen Dank richten wir nochmals an das Autohaus Fischer sowie an die Tischlerei Höfner aus Kahla.

Als Highlight des Turniers nahmen die Mannschaften und Kinder tolle und einmalige Pokale aus Holz entgegen.

## D2 Junioren der BSG Chemie Kahla



## Fußballcamp in den Sommerferien bei der BSG Chemie Kahla

In Zusammenarbeit mit 11teamsport veranstaltet die BSG ein Fußballcamp in der dritten Woche der **Sommerferien in der Zeit von Montag 24.07. bis Freitag 28.07.2023** auf dem Sportplatz in Kahla. Anmelden können sich alle fußballbegeisterten Kids unter dem AnmeldeLink auf dem Plakat.

## SV 1910 Abteilung Kegeln

### Wieder ein Sieg und eine Niederlage

Am 15.2.2023 fand das Heimspiel der gemischten Mannschaft gegen Hermsdorf statt und endete mit einem Sieg für Kahla mit 1477 : 1413 Holz.

Tagesbeste war unsere Sabine Rosenkranz mit 401 Holz, Hans-Jürgen Hörenz mit 392 Holz, Kerstin Seiferth mit 371 Holz und Barbara Hörenz wurde ab der 20. Kugel durch Ilona Hochstein ausgewechselt und beide erspielten 313 Holz.

Das vorletzte Auswärtsspiel hatte die Mannschaft am 2.3.2023 in Bucha. Hier trafen sie auf eine reine Männermannschaft und auf eine sehr schwere Asphaltbahn wobei Steffen Gille mit 465 Holz auf seiner Heimbahn Tagesbester wurde. Die 2 Tabellenpunkte blieben natürlich in Bucha mit einem Gesamtergebnis von 1513 : 1403 Holz. Beste Kahlaer Keglerin war unsere Jüngste Julia Hörenz mit hervorragenden 377 Holz, Christina Zehrt mit 367 Holz, Sabine Rosenkranz mit für sie leider nur 349 Holz und zum ersten Spieleinsatz kam unser Neuzugang Reinhard Feller mit 310 Holz.

Es stehen jetzt noch am 9.3.2023 ein Auswärtsspiel in Dorndorf an und beendet wird diese Spielsaison 2022/2023 mit einem Heimspiel am 22.3.2023 gegen Silbitz/Crossen.

Weiterhin allen Keglerinnen und Keglern Gut Holz und bleibt gesund.

**Gabi Skoczowsky**

## SV 1910 Kahla

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung findet am **27.03.2023 um 19:00 Uhr** im kleinen Saal im Rathaus in Kahla statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Jahresbericht des Vorsitzenden
4. Kassenbericht

5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Berichte aus den Abteilungen
8. Diskussion und Information
9. Schlusswort

Anträge auf Ergänzungen der Tagesordnung müssen bis zwei Tage vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden, damit der Vorstand sie noch auf die Tagesordnung setzen kann (§11.2. der Satzung).

Je angefangene 10 Mitglieder erhält jede Abteilung eine Einladung zur Hauptversammlung.

Die Anzahl der Einladungen ist gleichgesetzt mit Anzahl der Stimmen pro Abteilung.

Mit freundlichen Grüßen

**André Fortagne**

**Vorstandsvorsitzender**

## Sportliche Ferienaktionen für die Kahlaer Mädchen und Jungen

In den Winterferien gab es durch den Kreissportbund Saale-Holzland, Schüler- und Jugendtreff SCREEN und der BSG Chemie Kahla wieder sportliche Angebote in der Sporthalle der Regelschule. Von Montagvormittag bis Freitagnachmittag war die Halle für neun Aktivitäten ausgebucht, u.a. war das DFB-Mobil vom Thüringer Fußball-Verband mit Dirk Schmidt zu Gast, der vor allem die verschiedensten Ballspielformen den Kindern anbot.

Die Angebote nutzten Schülerinnen und Schüler aus den Grundschulen Altstadt- und Friedensschule, die Jugendlichen vom Gymnasium und der Regelschule und natürlich die Mädchen und Jungen der Kindereinrichtungen „Bunte Welt“ und „Tranquilla Trampeltreu“.

Die nächsten Angebote gibt es dann in den Osterferien wieder.



„Kindergarten Bunte Welt“

Foto: (B.Bock)



Kindergarten „Tranquilla Trampeltreu“

Foto: (B.Bock)



Grundschule Friedensschule

Foto: (B.Bock)



Grundschule Altstadtschule

Foto: (B.Bock)

## Einladung zur Jahresversammlung der Sportjugend am 24.03.2023

Werte Jugendverantwortliche der Vereine und Verbände, Jugendsozialarbeiter sowie interessierte Vereinsvertreter und Sportfreunde! Werte Ehrengäste!

Ich darf Euch ganz herzlich zu unserer diesjährigen Mitgliederversammlung einladen.

Wir treffen uns am **Freitag, den 24. März 2023 ab 17.30 Uhr im Sportlerheim Bürgel**, (Oststraße 15, 07616 Bürgel).

Ich bitte alle Vereine und Kreisfachausschüsse, eine Teilnahme der/des Jugendverantwortlichen unbedingt abzusichern und im Verhinderungsfall eine/n Vertreter/in zu entsenden.

Während wir den „offiziellen Teil“ wieder etwas kürzer halten wollen, möchten wir Euch viel mehr zu einem Walk & Talk mit dem Titel „Kinder- und Jugendarbeit ist Zukunftsarbeit! - Mit Teampalay zur nachhaltigen Vereinsentwicklung“ einladen und dabei die Vorteile der Kombination von gemeinsamer Bewegung und Ideenaustausch zum Thema nutzen.

Also, kommt vorbei und bringt gern noch eine/n Sportfreund/in mit!

Ich freue mich auf ein Wiedersehen bzw. Kennenlernen!

**gez. Robert Stemmler**  
**Vorsitzender der Kreissportjugend**



# Nach Redaktionsschluss eingegangen

## DRK-Kita BUNTE WELT

### Schokolade, die glücklich macht

Eine Woche lang drehte sich in unserer DRK-Kita BUNTE WELT alles um das Thema Schokolade, genauer gesagt um fair gehandelte Schokolade.

Die Kinder erfahren, wo Schokolade herkommt, wie Kakao wächst und dass es eine echt harte Arbeit ist, Kakao-Früchte zu ernten. Als zertifizierte FaireKITA war es uns natürlich in diesem Zusammenhang wichtig, uns mit dem Fairen Handel zu beschäftigen. Kinder sollen spielen und lernen dürfen und nicht arbeiten müssen - überall auf der Welt! Das geht nur, wenn ihre Eltern ausreichend Geld für ihre Ware, die Kakaobohnen, bekommen. Unsere Kinder haben sich mit den Siegeln beschäftigt, die fair gehandelte Ware kennzeichnen.



Im Supermarkt haben wir Produkte mit dem Fair Trade-Siegel gefunden. Außerdem haben wir Kamishibai-Geschichten gesehen und gehört, uns beim Dschungel-Yoga bewegt, Schokolade verkostet, Kakaobohnen gemahlen und sogar selbst faire Schokolade hergestellt.



Es war eine aufregende und lehrreiche Woche und wir können euch sagen: Fair macht glücklich!

Die Kinder und das Team der DRK-Kita BUNTE WELT





# Abschied nehmen



Das einzig Wichtige  
im Leben  
sind die Spuren der Liebe,  
die wir hinterlassen,  
wenn wir weggehen.

Albert Schweitzer

Bedenkt, dass er eine  
sehr schöne Zeit  
gehabt hat,  
und dass nichts  
dadurch besser wird,  
wenn man es  
tausendmal hat.

Nur sehr wenige  
Menschen sind wirklich  
je lebendig und die,  
die es sind, sterben nie;  
es zählt nicht, dass sie  
nicht mehr da sind.  
Niemand, den man liebt,  
ist jemals tot.

Ernest Hemingway

Wir wollen **DANKE** sagen

## Johanna Kriebus

geb. Pipprich

31.1.1930 - 10.12.2022

**Danke** ... für die lieben und tröstenden Worte

**Danke** ... an alle der Volkssolidarität im Stern

**Danke** ... an Sandra Wölfel und die Mädels  
der Physio Dohlenstein

**Danke** ... an Jeannette Franke

**Danke** ... an Bestattungshaus R. Müller

**Danke** ... an alle die für unsere Oma  
immer da waren

Und

**Danke** ... für die unsagbar schöne Zeit mit dir ...

**Manfred, Thomas, Tanja und Sindy  
mit Familien**

Kahla, im März 2023



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Eine Veröffentlichung der WITTICH Medien KG

Foto: fotolia.com / xxknightwolf

Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Eine Trauerdanksagung

Anzeige online aufgeben

**wittich.de/trauer**

Gerne auch telefonisch unter Tel. 03677 2050-0



# HAWESKO

Hanseatisches Wein und Sekt Kontor

## Südtaliens feine Vielfalt



10 Flaschen + 2 Weingläser statt € ~~103,72~~ nur € **49<sup>90</sup>**

**JETZT VERSANDKOSTENFREI BESTELLEN: [hawesko.de/blatt](https://hawesko.de/blatt)**



**JAHREHTELANGER ERFAHRUNG** Über 55 Jahre Erfahrung im Versand und Leidenschaft für Wein bündeln sich zu einzigartiger Kompetenz.



**GARANTIERTE QUALITÄT** Wir stellen hohe Qualitätsanforderungen an unsere Weine - von der Entscheidung beim Winzer bis zur fachgerechten Lagerung.



**BESTER ONLINE WEINFACHHÄNDLER 2021** Ausgezeichnet von der Frankfurt International Trophy, Wine, Beer & Spirits Competition.

Hier zum Angebot:



Zusammen mit 10 Fl. im Vorteilspaket erhalten Sie 2 Gläser der Serie PURE von Zwiesel Glas, gefertigt aus TRITAN® Kristallglas, im Wert von € 19,90. Telefonische Bestellung unter 04122 50 44 55 mit Angabe der Vorteilsnummer (wie rechts angegeben). Versandkostenfrei innerhalb Deutschlands. Max. 3 Pakete pro Kunde und nur solange der Vorrat reicht. Es handelt sich um Flaschen von 0,75 Liter Inhalt. Alkoholisches Getränke werden nur an Personen ab dem vollendeten 18. Lebensjahr geliefert. Informationen zu Lieferbedingungen und Datenschutz finden Sie unter [www.hawesko.de/service/lieferkonditionen](https://www.hawesko.de/service/lieferkonditionen) und [www.hawesko.de/datenschutz](https://www.hawesko.de/datenschutz). Ihr Hanseatisches Wein- und Sekt-Kontor Hawesko GmbH, Geschäftsführer: Gerd Stemmann, Alex Kim, Anschrift: Friesenweg 24, 22763 Hamburg, Handelsregistereintrag: HRB 99024 Amtsgericht Hamburg, USt-Identifikationsnr: DE 25 00 25 694.

Vorteilsnummer  
1103140

## Haus in der Heimbürgerstraße zu verkaufen.

Tel. Anfragen unter  
**036424/821444** -  
ab 17.00 Uhr

Farbanzeigen

fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

## Wohnung in Kahla, Bachstraße

68 m<sup>2</sup>, 1. Etage, ab Frühjahr zu vermieten.

Fragen bitte unter Tel.: 52646 oder  
E-Mail: [grit329@gmail.com](mailto:grit329@gmail.com)

## 2-Raum-Whg. ab sofort zu vermieten,

im Grünen, Nähe Kahla, 74 qm, EG, Bad m. Wa.,  
Gartenmitbenutz., Stpl. im Carport, 400 € + 150 € NK.

Tel. 036424/22306 od. 0171/1213902

## Bestattungshaus R. Müller GmbH

Verantwortung für das Leben und den Tod  
**Bestattungsvorsorge**  
**Sterbegeldversicherung**

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858  
[www.bestattung-rm.de](http://www.bestattung-rm.de)



## Wir suchen: Verkäufer/-in (m/w/d)

*Haben Sie Spaß am Verkauf?*

*Wir suchen Unterstützung auf unseren Märkten!  
(auch stundenweise und branchenfremd)*

Telefon: 036742/60827 oder 0171/6171843  
Sallach GbR, Partschfeld 15, 07407 Uhlstädt-Kirchhasel

## Gutes Aussäen ist alles.

Wer sich selbst ernähren kann,  
führt ein Leben in Würde.  
[brot-fuer-die-welt.de/saatgut](http://brot-fuer-die-welt.de/saatgut)

Mitglied der **actalliance**



Würde für den Menschen.

## gesund & fit

### Liebe Kundschaft!

Wir haben ab März 2023 eine neue Kollegin in unserem Praxisteam. Deswegen können wir jetzt auch Termine für den späten Nachmittag vergeben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Praxisteam der Fußpflege Curth  
Tel. 036424/51735



Fußpflege Curth  
Inhaberin Nicole Curth

„Zeit für schöne Füße“

## Mehr Flexibilität bei der Pflegeberatung



djdcompass-private-pflegeberatung

Mehr als die Hälfte der Pflegebedürftigen in Deutschland wird ohne professionelle Hilfe allein von Angehörigen versorgt. Wer seine Pflege auf diese Weise organisiert, also ausschließlich Pflegegeld bezieht, muss sich laut Gesetz regelmäßig beraten lassen. Das soll einerseits die Qualität der häuslichen Pflege sicherstellen und andererseits die Pflegenden bei ihrer wichtigen Tätigkeit unterstützen. Bisher musste die Beratung immer im häuslichen Umfeld stattfinden, bei Pflegegrad 2 und 3 halbjährlich, bei Pflegegrad 4 und 5 vierteljährlich. „Diese Beratungsbesuche binden nicht nur Kapazitäten bei den Pflegefachkräften, sondern sind auch für die Angehörigen oft schwer im Rahmen der Pflegesituation und be-

ruflichem Engagement zu organisieren“, erklärt eine Pflegeberaterin. „Gerade Eltern pflegebedürftiger Kinder oder Angehörige, die weiter weg wohnen, haben damit oft Probleme, und müssen vielfach sogar Urlaubstage für den Beratungstermin verwenden.“

Auch aufgrund guter Erfahrungen mit der Pflegeberatung per Videogespräch während der Corona-Pandemie ist deshalb im Juli eine Gesetzesänderung in Kraft getreten: Zunächst bis Ende Juni 2024 kann von nun an jede zweite Beratung per Videogespräch durchgeführt werden. Die neuen digitalen Möglichkeiten sollen hierbei nicht in Konkurrenz zum persönlichen Kontakt stehen oder ihn ersetzen, sondern vielmehr ergänzen. djd



# Bauen

# und Wohnen



## Traumhafter Badespaß mit „Weitsicht“

Im Garten eine private Badeoase genießen und gleichzeitig etwas für den Klimaschutz tun - klingt widersprüchlich?

Nicht mit ökologischen Naturpools. Ihre spezielle Filtertechnik lässt sich - mit oder ohne Pflanzen - in einer extrem platzsparenden Filterzone realisieren und sorgt für kristallklares Wasser.

Der Verzicht auf Wasser- und Granulataustausch in der Filterzone sowie der Einsatz einer Energiesparpumpe reduzieren die Betriebskosten zusätzlich. Wie bei klassischen Pools lassen sich auch in einer

„natürlichen“ Badeoase komfortable Extras - wie z. B. Heizung, Gegenstromanlage oder Massagedüsen - installieren. Da

das natürliche Nass ganz ohne Chemie aufbereitet wird, genießen selbst Allergiker hautverträglichen Badespaß mit „Weitsicht“.

Für die zeitgerechte Realisierung eines solchen Projektes empfiehlt sich eine Vorlaufzeit von etwa sechs Monaten. HLC



Foto: HLC/Balena GmbH - TeichMeister

### AQUA NOSTRA eG.

Gersdorf 23, 09661 Striegistal

Tel. +49 34 322 / 40 423

Web: [www.aqua-nostra.de](http://www.aqua-nostra.de)

E-mail: [info@aqua-nostra.de](mailto:info@aqua-nostra.de)



### Stromlose Kläranlagen

PKA ELSA

Ecoflo

Clearfox

# AQUA NOSTRA

## Stromlose Kläranlagen LAGUNA NOSTRA Schwimmteiche



# Bauen

# und Wohnen



## Designstarke Badheizung

Wer nach Feierabend an einem nasskalten Tag durchgefroren nach Hause kommt, der freut sich auf eine heiße Dusche oder genießt ein ausgiebiges Bad. Doch dreht man das warme Wasser ab, beginnt das große Frösteln. Für zuverlässige Wohlfühlwärme im gesamten Badezimmer sorgen stilvolle Infrarotheizungen „made in Germany“. In kürzester Zeit verwandeln in zwei Wärmezonen aufgeteilte Badheizungen die heimische Nasszelle in eine Wellness-Oase. Dabei erfüllen sie gleich mehrere Funktionen: Im unteren Bereich sorgen integrierte Halterungen für kuschelig warme Handtücher, während das obere Drittel mit einer Oberflächentemperatur von ca. 90 Grad für ein angenehmes Raumklima zuständig ist. Stilvolle Infrarotheizungen sind wahlweise mit einer weißen Oberfläche aus pulverbeschichtetem Aluminium, als praktischer Spiegel oder mit edler Glasbild-



Foto: HLC/Digel Stiecktech GmbH & Co. KG

oberfläche erhältlich und können an jede 230 Volt Wechselstrom-Steckdose angeschlossen werden. Durch ein frei wählbares Bildmotiv verleiht letztere Variante dem Bad eine ganz individuelle Note. Zusätzlich erhältliche Smart Home-Komponenten erhöhen darüber hinaus den Steuerungskomfort. Mithilfe eines im Lieferumfang enthaltenen Montagesets lassen sich spezielle Bad-

heizungen schnell und unkompliziert anbringen und in Betrieb nehmen – ganz ohne bauliche Maßnahmen. Die angenehme Infrarotstrahlung gewähr-

leistet nicht nur ein gleichbleibendes Wärmeerlebnis, sondern beugt auch einem Schimmelbefall an den Wänden vor.

HLC

## Ihr regionaler Treppenliftpartner

# Schuster Liftsysteme

## Ihr Treppenliftspezialist e.K.

### Beratung - Verkauf - Montage - Service



Ich komme gern zu Ihnen nach Hause und erstelle Ihnen ein individuelles Angebot.

Ich berate Sie umfassend zu den Möglichkeiten und beantworte Ihre Fragen.

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin.

Die Beratung ist für Sie kostenfrei und unverbindlich.

**03 64 24 / 71 49 15**

Christian Kraemer  
Brückenstraße 4 - 07768 Kahla  
kraemer@schuster-liftsysteme.de  
www.schuster-liftsysteme.de



**Jubiläumsaktion**  
**Dach / Fassade / Metallbau**  
**ACHTUNG HAUSBESITZER!**



**Jetzt handeln - und mit Dach und Fassadendämmungen Energiekosten senken!! Seit 25 Jahren ist unser Team Ihr zuverlässiger Partner bei Sanierungsfragen rund um Ihr Haus!**

**Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen - Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>**  
**Dachumdeckung mit Betondachsteinen ab 12.900,- €**  
**Dachfläche mit Unterdeckung und Schindeln ab 8.490,- €**

Tonziegeldächer, Flachdachsanieierung, Metalldächer in Trapez und Ziegelform  
- Dachdämmung als Aufdach- oder Zwischensparrendämmung - Dachfensteraustausch - Holzarbeiten aller Art - Vordächer - Terrassenüberdachung  
- Reparaturen und Austausch von Fachwerk und Dachsparren - Dachreparaturen - Dachklempnerarbeiten - Holzfassaden - vorgehängte Fassaden aus Kunststoff in Holz/Putz/ oder Klinkerstruktur

**Achtung-Neu: Planung, Lieferung, Montage von Photovoltaik-Anlagen**  
Nur im Zusammenhang mit Dachneueindeckung! (Ausführung durch Partnerbetrieb)

**Wir verschönern Ihr Zuhause (Beispiel 100 m<sup>2</sup> Wandfläche)**  
**Fassadenanstrich inkl. Reinigung ab 5.450,- €**  
**Fassadenputze inkl. Armierung/Grundierung ab 8.950,- €**

Fassaden Vollwärmeschutzarbeiten, Holzanstriche, Fachwerkanstriche und Sanierung, Fassadenverkleidung aus Kunststoff, Terrassen mit WPC-Terrassendielen, Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff, Geländer/Balkonanlagen/Zäune und Tore

Dachdeckerbetrieb Bau Gut Bedacht, Malermeister Ullrich, Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

**Finanzierung Ihrer Baumaßnahmen auf Anfrage möglich**

**Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich**

**LB Umwelt- und Tiefbautechnik GmbH -**

Das Handwerkerhaus

Die Arbeitsgemeinschaft der Meister-Fachbetriebe

Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau

**Telefon 03677 - 207736**



# Rainer's REISETIPPS:

## Inselperlen der Bretagne, Naturwunder Grönland, Schwedischer Küstenzauber!

MEIN REISEBÜRO  
**NAH UND FERN**  
INDIVIDUELL • PAUSCHAL • GRUPPE



Die **kleine** (max. 500 Pers.), **deutschsprachige** <sup>MS</sup>*Ocean Majesty* ist uns mittlerweile ans Herz gewachsen: Sie ist komfortabel und gemütlich, steht für gelebte Gastfreundschaft und liebevollen Service; sie ermöglicht Individualität und Privatsphäre. Und sie bietet Ihnen, werte LeserInnen, den ganz entscheidenden Vorteil, **dorthin zu gelangen, wo andere Megaliner aufgrund ihrer Größe passen müssen**, wie beispielsweise die kleinen schnuckligen Inseln vor der bretonischen Küste (Tour 1) oder das Kreuzen durch die Schärenlandschaft Skandinaviens (Tour 3)...

**Reise 1: Küstenzauber Normandie + Bretagne (13 Tage: 01.07.–13.07.23; ab 1.999 €):** Die Vorliebe für alles Schöne, Köstliche und Exquisite prägt Deutschlands Nachbarn seit jeher. Genießen Sie auf dieser Kreuzfahrt die französischen Lebensmomente („Savoir Vivre“) und entdecken Sie herrliche Kunstschatze und Naturlandschaften. Ihre Reise beginnt – nach dem Besuch von **Dunkerque** – in der **Bretagne**, dem „Land des Meeres“. Die **Île de Bréhat** („Blumeninsel“) ist die schönste (und stillste!) Insel der Bretagne: **Keine Autos** – hier wird alles mit dem Fahrrad oder zu Fuß erledigt! Ihre Route führt weiter in das quirlige **Quimper** (Douarnenez), das berühmt ist für seine Kunst, Keramik und Geschichte. Über **Lorient** erreichen wir die beiden Insel-Perlen **Île d'Yeu** und **Belle Île**. Ein weiterer Höhepunkt dieser Reise ist **Bordeaux**, das weltbekannte Weinanbaugebiet, aber auch die Stadt der Kunst und Geschichte. Rund 20 km vom Kontinent entfernt, bietet das **Glénan-Archipel** mit seiner Inselkette ein märchenhaftes Schauspiel: weißer Sand, türkisfarbenes Wasser und Seevogelschwärme: eine sonnenüberströmte **Friedensoase** mitten im Ozean. <sup>MS</sup>*Ocean Majesty* nimmt Kurs auf die Bucht von **Brest**, die weit ins Landesinnere hineinragt und dem Seehafen einen gut geschützten Standort bietet. Viele Kreuzfahrer lieben das weitläufige Hafenbecken vor der beeindruckenden Kulisse der Brester Festung, dem „Château de Brest“, welches das Museum der Seefahrt beherbergt. Ihr nächstes Ziel, **Le Havre**, dient als Ausgangspunkt für Ausflüge in die romantische **Normandie**. Das bezaubernde Städtchen **Honfleur** oder **Rouen**, die Stadt der **Jungfrau von Orleans**, warten darauf, von Ihnen entdeckt zu werden, bevor Sie wieder Ihren Start- und Zielhafen **Kiel** erreichen.

**Reise 2: Ost- und Westküste Grönlands (21 Tage: 18.07.–07.08.23; ab 3.349 €):** <sup>MS</sup>*Ocean Majesty* nimmt Sie mit auf eine Erlebniskreuzfahrt der ganz besonderen Art. Eine Reise ins Licht und zu den spektakulären Eislandschaften der arktischen Gewässer. **Grönland** – ein Wunschziel, das Träume weckt. Auf dem Weg zum **Nördlichen Polarkreis** führt Ihre Route über die **Orkney-Inseln** nach **Island**. Die Insel fasziniert durch unvergleichliche Landschaften mit Geysiren, Wasserfällen, Vulkanen und heißen Quellen. Über die **Dänemarkstraße** fahren

wir Richtung **Ostküste Grönlands**. **Tasiilaq** ist trotz seiner lediglich 1.900 Einwohner der **größte** Ort in ganz Ostgrönland und liegt auf der Insel **Ammassalik**, eingebettet in eine bezaubernde, bergumrahmte Fjord-Landschaft. Grandios der Ausblick, wenn **Grönland**, die größte Insel der Erde, in Sicht kommt, während unser Schiff den **Prinz Christian Sund** passiert und die **Eisberggrenze** erreicht. Der Ortskern von **Sisimiut** besitzt eine Fülle von sehenswerten historischen Gebäuden, wie sie in dieser Anordnung in Grönland nur selten zu finden sind und die Umgebung bietet hervorragende Gelegenheiten für Wanderungen durch die im arktischen Sommer farbenprächtige Natur. Die Route führt weiter zur **Diskobucht** und zu einer der größten Sehenswürdigkeiten Grönlands, dem Eingang des **Ilulissat-Eisfjords**. Sie haben die Möglichkeit, per Bootstour oder Helikopterflug Eisberge und Eislandschaften hautnah zu erleben. Am nächsten Morgen erreichen wir die **Diskoinsel** mit **Qeqertarsuaq**. <sup>MS</sup>*Ocean Majesty* ankert hier eingerahmt von arktischen Bergen und nimmt anschließend Kurs auf **Nuuk**, der Hauptstadt Grönlands. Es folgt **Kap Farewell**, der südlichste Punkt Grönlands. Mit etwas Glück treffen wir hier auf **Buckelwale**, die sich zu dieser Jahreszeit in Küstennähe aufhalten. Über die **Westmännerinseln** erreichen wir **Lerwick**. Nach einem Wohlfühltag auf See begrüßt uns das sommerliche **Hamburg** mit Elbphilharmonie und Landungsbrücken, während Ihre Gedanken noch beim **Ewigem Eis** verweilen.

**Reise 3: Schwedischer Küstenzauber (11 Tage: 07.08.–17.08.23; ab 1.519 €):** Schweden verzaubert sowohl mit unberührter und abwechslungsreicher Landschaft als auch **Fjorden**, **Schären** und malerischen **Bullerbü-Dörfern**. <sup>MS</sup>*Ocean Majesty* startet in **Hamburg**, kreuzt durch den **Nord-Ostsee-Kanal**, mit 1. Stopp im pulsierenden **MultiKulti-Malmö** und dockt dann in **Rönne** auf **Bornholm** an. Hier beeindruckt die Altstadt mit ihren schönen Fachwerkhäusern und malerischen Gassen. Die Fahrt führt weiter über den malerischen **Schärengarten** nach **Kalmar** (2 T.) mit seinem geschichtsträchtigen Schloss. Am Folgetag entdecken wir die barock-geprägte Stadt **Karlskrona**, die sich auf ca. 30 Inseln verteilt. Am Abend durchfahren wir die Meerenge **Kalmarsund**, die den natürlichen Übergang vom **Schärengarten** Karlskronas zur **Schärenwelt** Östergötlands bildet. Über **Gotland (Visby)** erreichen wir **Kappelskär** (Ausflug Uppsala!) und **Mariehamn** hochoben im Finnischen **Meerbusen**. **Stockholm** begrüßt uns zu guterletzt mit königlichem Charme und schwimmenden Schlössern. Ein Wohlfühltag an Bord gibt Ihnen die Möglichkeit, alle Eindrücke Revue passieren zu lassen, bevor wir **Kiel** erreichen.

*Ich freue mich auf die gemeinsamen Erlebnisse!* Ihr Seh-Mann, Rainer Matuszewski  
**Gratis-Hotline: 0800-57 11 111** oder [urlaub@nahundfern.eu](mailto:urlaub@nahundfern.eu)

# Mit <sup>MS</sup> Ocean Majesty nach Frankreich • Island und Grönland oder Schweden

**Küstenzauber Frankreichs:**  
Über den Ärmelkanal nach Île Bréhat, Brest, Belle Île und Bordeaux

**13 Tage ab 1.999 €**

**inklusive 100 € Nah und Fern-CashBonus**

**Termin 01.07. - 13.07. 2023**

**Auf dem Weg zum Polarkreis:**  
Island & Grönlands Ost- & Westküste plus Shetland - und Orkney-Inseln

**21 Tage ab 3.349 €**

**inklusive 150 € Nah und Fern-CashBonus**

**Termin 18.07. - 07.08. 2023**

**Schwedischer Küstenzauber:**  
Von den Schärenärten über Gotland bis Stockholm + Nord-Ostsee-Kanal

**10 Tage ab 1.519 €**

**inklusive 80 € Nah und Fern-CashBonus**

**Termin 07.08. - 17.08. 2023**

**Highlights**

- ✓ Französisches Savoir-vivre
- ✓ Weinregion Bordeaux
- ✓ Bretagne und Normandie
- ✓ Naturschönheiten Belle Île und Île d'Yeu
- ✓ Bordeaux: Das Paris des Südens
- ✓ Blumeninsel Île Bréhat Château de Brest

**Highlights**

- ✓ Ost- und Westküste Grönlands
- ✓ Diskobucht: Inbegriff arktischer Schönheit
- ✓ Eisfjord bei Ilulissat
- ✓ Passage Prinz Christian Sund
- ✓ Nuuk: Die Hauptstadt Grönlands
- ✓ Shetland-, Orkney- und Westmännerinseln

**Highlights**

- ✓ Mittelalterliche Stadt Visby auf der Insel Gotland
- ✓ Besichtigung der Altstadt von Rönne
- ✓ Fahrt über den Schärengarten nach Karlskrona
- ✓ Durchfahrt der Meerenge von Kalmarsund
- ✓ Metropole Stockholm

<sup>1</sup> Nah & Fern - Vorteilspreis (limit) pro Pers. bei 2er-Belegung inkl. Nah & Fern-CashBonus, Innenkabine <sup>2</sup> Kinder (bis 17 Jahre) gratis pro Kabine schon ab 1 Voltzahler  
Bedingungen laut Katalog • Preise event. zzgl. Kerosin-Zuschlag o.ä. Veranstalter: Hansa Touristik GmbH • Contrescarpe 46 • 28195 Bremen • HRB 24248 HB